

SR Triplex[®] Cold

Instructions for Use

Gebrauchsinformation

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso

Instrucciones de uso

Instruções de Uso

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Käyttöohjeet

Bruksanvisning

Productinformatie

Οδηγίες Χρήσεως

Kullanma Talimatı

Инструкция по применению

Instrukcja stosowania

CE 0123

For dental use only.
Rx only



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Date information prepared: 2018-06-14, Rev. 1
563814/WE3

The logo graphic consists of a series of black dots of varying sizes arranged in a semi-circular pattern above the text.
ivoclar
vivadent[®]
technical

Description

SR Triplex® Cold is a cold-curing, PMMA-based denture base material for the pouring technique. It offers you ease of handling. Additionally, a veined version of the material is available. The shades are coordinated with those of the heat-curing SR Triplex Hot denture base material. To achieve optimum results, read these Instructions carefully.

Composition

Powder

Polymethyl methacrylate, catalyst, pigments

Liquid

Methyl methacrylate stab., dimethacrylate, catalyst, stabilizer

Indication

- Partial dentures
- Combination dentures
- Relining
- Repairs

Contraindication

- Direct intraoral contact of unpolymerized material.
- If the patient is known to be allergic to any of the ingredients in SR Triplex Cold

Side effects

In individual cases, local allergic reactions to polymethyl methacrylate materials have been reported.

Application procedure

Preparation

Isolate the boiled out, well-wetted, hand-warm plaster surfaces with two layers of Ivoclar Vivadent Separating Fluid and allow it to dry. To ensure an adequate bond with the denture base, well roughen the teeth, provide mechanical retention and wet with monomer.

Dosage

- **Ideal mixing ratio for one partial denture**
13 g polymer (powder) : 10 ml monomer (liquid)
- **With dosage system**
Polymer: 1st graduation on measuring cylinder
Monomer: 10 ml

Too high a monomer content alters the shade and handling properties of the material. Additionally, polymerization is impaired. This may result in irritation of the mucous membrane.

Mixing

Thoroughly mix polymer and monomer in the given ratio with a spatula. Allow the material to rest for 15 seconds to permit any trapped air to rise.

Flow phase

At room temperature (23 °C / 73 °F), the flow phase is 2.5 to 3 minutes. Pour the material into the saddle within this time span.

A higher room temperature shortens the working and the setting time.

Modelling phase

After a transition period of approx. 5 to 6 minutes, the material has set. It can be modelled during an additional 3 minutes.

Maturing time and working time depend on the room temperature.

Polymerization

Polymerization is carried out in a pressure device (eg Ivomat) at 40 °C / 104 °F and at 2 to 6 bar pressure for 15 minutes.

Finishing

Remove precast and finish in the usual manner. Subsequently, polish the surface to a high gloss.

Repair and correction possibilities of SR Triplex Cold

Corrections and repairs can be carried out with SR Triplex Cold or ProBase® Cold. Thoroughly roughen the corresponding surfaces with a bur and wet with monomer. Subsequently, apply the mixed material and polymerize according to the corresponding Instructions. The residual monomer content after polymerizing the material according to the method described is <4.5%.

Warnings

- The monomer contains methyl methacrylate (MMA).
- MMA is easily flammable and irritating (flash point +10 °C / 50 °F).
- Irritating to eyes, skin, and respiratory system.
- May cause sensitization by skin contact.
- Avoid contact of the skin with monomer or uncured material. Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.
- Do not breathe vapour.
- Keep away from sources of ignition – no smoking.
- Do not empty into drains.
- Take precautionary measures against static discharges.

Storage

- Store material in a cool, dark, well-ventilated place.
Storage temperature: 2–28 °C (36–82 °F).
- Do not use materials after the indicated date of expiration.
- Keep out of the reach of children.

Classification according to EN ISO 20795-1, Type 2, Class 1

The product meets the requirements of EN ISO 20795-1:2013.

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Produktebeschreibung

SR Triplex® Cold ist ein kaltpolymerisierendes Prothesenmaterial auf PMMA-Basis für die Giesstechnik. Es bietet Ihnen eine einfache Handhabung. Zusätzlich steht Ihnen eine gefaserte Variante zu Verfügung. Die Farben entsprechen dem Heisspolymerisat SR Triplex Hot. Um ein optimales Ergebnis erzielen zu können, lesen Sie bitte diese Verarbeitungsanleitung.

Zusammensetzung**Pulver:**

Polymethylmethacrylat, Katalysator, Pigmente

Flüssigkeit:

Methylmethacrylat stab., Dimethacrylat, Katalysator, Stabilisator

Indikation

- Teilprothetik
- Kombinationsprothetik
- Unterfütterungen
- Reparaturen

Kontraindikation

- Direkter Kontakt von unpolymerisiertem Material im intraoralen Bereich.
- Bei erwiesener Allergie auf Bestandteile von SR Triplex Cold.

Nebenwirkungen

In Einzelfällen wurden bei Polymethylmethacrylat-Materialien lokale allergische Reaktionen beschrieben.

**Anwendung
Vorbereiten**

Ausgebrühte, gut gewässerte, handwarme Gipsflächen zweimal mit Ivoclar Vivadent Separating Fluid isolieren und gut trocknen lassen. Für einen optimalen Verbund zur Prothesenbasis, Zähne gut anrauen, mit mechanischen Retentionen versehen und mit Monomer benetzen.

Dosierung

- **Ideales Mischverhältnis für eine Teilprothese:**
13 g Polymer : 10 ml Monomer
- **Mit Dosiersystem:**
1. Markierung am Messzylinder für Polymer : 10 ml Monomer

Zu hoher Monomergehalt verändert die Farbe und das Handling. Zusätzlich wird die Polymerisation beeinträchtigt. Zu hoher Monomergehalt kann zu Schleimhautreizungen beim Patienten führen.

Anmischen

Pulver und Flüssigkeit im Mischverhältnis mit dem Spatel anrühren und gut durchmischen. Anschliessend 15 Sekunden stehen lassen, damit eventuelle Blasen aufsteigen können.

Fließphase

Die Fließphase beträgt ca. 2,5–3 Minuten bei Raumtemperatur (23 °C). In dieser Zeit das Material in den Sattel einfließen lassen.

Eine höhere Raumtemperatur verkürzt die Verarbeitungs- und Abbindezeit.

Modellierphase

Nach einer Übergangsphase von ca. 5–6 Minuten ist das Material standfest und während weiteren 3 Minuten modellierfähig.

Reife und Verarbeitungsbreite sind von der Raumtemperatur abhängig.

Polymerisation

Die Polymerisation erfolgt im Drucktopf (z.B. Ivomat) während 15 Minuten bei 40 °C und 2–6 bar Druck.

Ausarbeiten

Den Vorguss entfernen und in gewohnter Weise ausarbeiten. Anschliessend die Oberfläche vor- und hochglanzpolieren.

Reparatur- und Korrekturmöglichkeit von SR Triplex Cold

Korrekturen und Reparaturen können mit SR Triplex Cold oder ProBase® Cold durchgeführt werden. Dabei die entsprechenden Verbindungsstellen mit einer Fräse gut anrauen und mit Monomer benetzen. Anschliessend angemischtes Material auftragen und nach der Polymerisationsbeschreibung polymerisieren. Restmonomergehalt nach Polymerisationsbeschreibung <4.5%.

Gefahrenhinweise

- Monomer enthält Methylmethacrylat (MMA).
- MMA ist leicht entzündlich und reizend (Flammpunkt +10 °C).
- Reizt Augen, Atmungsorgane und Haut.
- Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.
- Hautkontakt mit Monomer und unausgehärtetem Material vermeiden. Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.
- Dämpfe nicht einatmen.
- Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
- Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
- Massnahmen gegen elektronische Aufladungen treffen.

Lagerungshinweise

- Material an einem kühlen, dunklen und gut belüfteten Ort aufbewahren. Lagertemperatur 2–28 °C.
- Produkte nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Klassifikation nach EN ISO 20795-1, Typ 2, Klasse 1

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EN ISO 20795-1:2013

Das Material wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, wenn diese Zwecke nicht in der Verarbeitungsanleitung aufgeführt sind.

Description du produit

SR Triplex® Cold est un matériau pour prothèse autopolymérisable, à base de PMMA et utilisé en technique de coulée. Son utilisation est simple. Il existe également une version veinée. Les teintes correspondent à celles de la SR Triplex Hot. Pour obtenir un résultat optimal, veuillez lire ce mode d'emploi.

Composition

Poudre:

Polyméthacrylate de méthyle, catalyseur, pigments

Liquide:

Méthacrylate de méthyle, diméthacrylate, catalyseur, stabilisateur

Indication

- prothèse partielle
- prothèse combinée
- rebasages
- réparation

Contre-indication

- Eviter le contact direct du matériau non polymérisé avec la muqueuse.
- En cas d'allergie connue aux composants de la SR Triplex Cold, renoncer à l'emploi de ce matériau.

Effets secondaires

Dans certains cas isolés, des réactions allergiques au polyméthacrylate de méthyle ont été révélées.

Mise en oeuvre

Préparation

Isoler deux fois les surfaces en plâtre ébouillantées et bien humides avec du Separating Fluid et sécher soigneusement. Pour assurer une bonne liaison avec le matériau pour prothèse, prévoir des rétentions mécaniques et appliquer le monomère.

Dosage

- **rapport de mélange idéal pour une prothèse:**
13 g de polymère : 10 ml de monomère
- **avec système de dosage:**
1ère marque sur l'éprouvette graduée du polymère :
10 ml de monomère

Une trop grande quantité de monomère modifie la teinte et la manipulation, a un effet défavorable sur la polymérisation et peut provoquer une irritation de la muqueuse chez le patient.

Mélange

A l'aide d'une spatule, bien mélanger la poudre et le liquide. Laisser reposer 15 secondes pour que des bulles éventuelles puissent remonter.

Phase fluide

La phase fluide est de 2,5 à 3 minutes environ à une température ambiante de 23 °C. Pendant ce temps, on peut couler le matériau dans la selle dentaire.

Une température ambiante plus élevée réduit le temps de mise en oeuvre et de prise.

Phase de modelage

Après une phase intermédiaire de 5 à 6 minutes, le matériau devient consistant et modelable pendant 3 autres minutes.

Le temps de mûrissement et le temps de manipulation dépendent de la température ambiante.

Polymérisation

La polymérisation s'effectue dans un appareil sous pression (par ex. Ivomat) pendant 15 minutes à 40 °C et sous une pression de 2 à 6 bar.

Finition

Retirer la clef et effectuer la finition de façon habituelle. Prépolir ensuite la surface et la polir au brillant.

Possibilités de réparation et de correction du matériau SR Triplex Cold

Les corrections et les réparations peuvent être réalisées avec la résine SR Triplex Cold ou ProBase® Cold. Pour cela, dépolir les surfaces de liaison pour les rendre bien rugueuses et mouiller au monomère. Appliquer ensuite le mélange et polymériser d'après la description. Teneur en monomère résiduel selon la méthode de polymérisation <4,5%

Consignes de sécurité

- le monomère contient du méthacrylate de méthyle
- le méthacrylate de méthyle s'enflamme facilement et est irritant (point d'éclair +10 °C)
- il irrite les yeux, les organes respiratoires et la peau
- une sensibilisation par contact cutané n'est pas exclue
- éviter le contact cutané avec le monomère puis avec le matériau non durci. Les gants à usage médical disponibles sur le marché ne protègent pas contre les effets de sensibilisation au méthacrylate.
- ne pas inhaler les vapeurs
- tenir éloigné des sources inflammables, ne pas fumer
- ne pas vider dans les canalisations
- prendre des mesures contre les charges électrostatiques

Consignes de stockage

- Stocker le matériau dans un endroit frais, sombre et bien aéré. Température de stockage 2 °C–28 °C
- Ne plus utiliser le produit au-delà de la date de péremption.
- Conserver à l'abri des enfants.

Classification selon EN ISO 20795-1, Type 2, Class 1

Le produit répond aux exigences de la norme EN ISO 20795-1:2013.

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Descrizione prodotto

SR Triplex® Cold è una resina per protesi a base di PMMA, di semplice utilizzo e autopolimerizzante per la tecnica di colaggio. È disponibile una variante fibrillata. I colori corrispondono alla Triplex Hot, termopolimerizzabile. Per ottenere un risultato ottimale, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso.

Composizione*Polimero:*

polimetilmetacrilato, catalizzatore, pigmenti

Monomero:

metilmetacrilato stab., dimetacrilato, stabilizzatori

Indicazioni

- Protesi parziali
- Protesi combinate
- Ribasature
- Riparazioni

Controindicazioni

- Contatto diretto di materiale non polimerizzato in zona intraorale.
- In caso di allergia dimostrata a componenti di SR Triplex Cold

Effetti collaterali

In singoli casi sono state descritte reazioni locali allergiche a materiali a base di polimetilmetacrilato.

Istruzioni d'uso**Preparazione**

Isolare per due volte con Separating Fluid le superfici del gesso tiepide, ben inumidite e precedentemente lavate e lasciare asciugare accuratamente. Per una buona adesione con la base della protesi irruvidire accuratamente i denti e realizzare ritenzioni meccaniche. Quindi umettare con monomero.

Dosaggio

- **Rapporto ideale di miscelazione per una protesi:**
13 g polimero : 10 ml monomero
- **Con sistema di dosaggio:**
1 demarcazione del misurino per polimero : 10 ml monomero

Un contenuto di monomero troppo elevato modifica il colore e la lavorazione, inoltre influisce sulla polimerizzazione. Un contenuto eccessivo di monomero può causare irritazioni delle mucose del paziente.

Miscelazione

Miscelare accuratamente la polvere ed il liquido nel suo ideale rapporto con una spatola. Lasciare riposare per 15 sec. affinché eventuali bolle possano risalire in superficie.

Fase di colaggio

La fase di colaggio è di ca. 2,5–3 min. a temperatura ambiente (23 °C). Colare il materiale nella sella durante questo tempo.

Una temperatura ambiente più elevata abbrevia il tempo di lavorazione ed il tempo di presa.

Fase di modellazione

Dopo una fase intermedia di ca. 5–6 min. il materiale è stabile e per ulteriori 3 min. è modellabile.

Il tempo di lavorazione e di maturazione dipendono dalla temperatura ambiente.

Polimerizzazione

La polimerizzazione avviene in pentola a pressione o in apparecchi idropneumatici (p.e. Ivomat) per 15 min. a 40 °C e 2–6 bar di pressione.

Rifinitura

Rimuovere la mascherina e rifinire come di consueto. Quindi precludare e lucidare a specchio la superficie.

Possibilità di riparazioni e correzioni di SR Triplex Cold

E' possibile eseguire riparazioni o correzioni con SR Triplex Cold o ProBase® Cold. Irruvidire accuratamente con una fresa le zone da congiungere ed umettare con monomero.

Infine applicare il materiale miscelato e polimerizzare secondo le relative indicazioni. Contenuto di monomero residuo dopo il decorso della polimerizzazione standard: <4,5%.

Avvertenze

- Monomero contiene metilmetacrilato.
- MMA è facilmente infiammabile ed irritante (punto d'infiammabilità 10 °C).
- Irrita gli occhi, gli organi respiratori e la pelle.
- Possibile sensibilizzazione da contatto cutaneo.
- Evitare il contatto con monomero e con materiale non indurito. I tradizionali guanti non forniscono protezione dalla sensibilizzazione verso i metacrilati.
- Non inalare i vapori.
- Tenere lontano da fonti infiammabili. Non fumare.
- Non lasciare defluire nella canalizzazione.
- Prendere provvedimenti contro cariche elettrostatiche.

Note per la conservazione

- Conservare il materiale in luogo fresco, scuro e ben arieggiato. Temperatura di conservazione 2–28 °C.
- Non utilizzare più il prodotto dopo la data di scadenza.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Classificazione secondo EN ISO 20795-1,

Tipo 2, Classe 1

Il prodotto corrisponde ai requisiti EN ISO 20795-1:2013.

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

Descripción del producto

SR Triplex® Cold es un material de prótesis autopolimizable en base a PMMA para la técnica de vertido, de fácil manipulación. Disponemos, además, de una variante con fibras. Los colores corresponden a los del material termopolimerizable SR Triplex Hot. Para obtener óptimos resultados, lea atentamente las siguientes instrucciones de uso.

Composición

Polvo:

Polimetilmetacrilato, catalizador, pigmentos

Líquido:

Metilmetacrilato estab., dimetacrilato, catalizador, estabilizador

Indicación

- Prótesis parcial
- Prótesis combinada
- Rebases
- Composturas

Contraindicaciones

- Contacto de material sin polimerizar con la cavidad oral
- En caso de alergia conocida a alguno de los componentes de Triplex Cold

Efectos secundarios

En casos aislados se han descrito reacciones alérgicas localizadas a materiales de polimetilmetacrilato.

Preparación

Aplicar dos capas de Separating Fluid Ivoclar Vivadent sobre los modelos de yeso escaldados y bien embebidos en agua y dejar secar. Para asegurar la unión con el material de prótesis, crear retenciones en los dientes y humectar con monómero.

Dosificación

- **Proporción de mezcla ideal para una prótesis parcial:**

13 g de polvo : 10 ml de líquido

- **Con sistema de dosificación:**

1ª. Marca del vaso de dosificación para polvo : 10 ml de líquido

Un excesivo contenido de monómero altera el color y la manipulación. Además influye en la polimerización, pudiendo provocar irritaciones en la mucosa bucal.

Mezcla

Mezclar bien con una espátula el polvo y el líquido en la proporción de mezcla deseada. Dejar reposar la mezcla en el vaso de mezcla cerrado durante 15 segundos para que puedan ascender a la superficie posibles burbujas.

Fase de fluido

La fase de fluido dura unos 2,5–3 minutos a temperatura ambiente (23 °C). Durante este tiempo se vierte el material sobre el modelo.

Una temperatura ambiente elevada reduce la fase de fluido y de modelado.

Fase de modelado

Tras una fase de transición de 5–6 minutos, el material es estable y está preparado para modelar durante otros 3 minutos.

El margen de maduración y manipulación dependen de la temperatura ambiente

Polimerización

La polimerización se lleva a cabo en máquina a presión (p.e. Ivomat) durante 15 minutos a 40 °C y 2–6 bar de presión.

Acabado

Acabar y pulir en la forma habitual.

Posibilidades de reparación y corrección de ProBase Cold

Con SR Triplex Cold o ProBase® Cold se pueden realizar composturas. Para ello, repasar bien con una fresa las zonas de unión y humectar bien con monómero. A continuación aplicar el material mezclado y polimerizar según se describe en el apartado de polimerización. El contenido de monómero residual después de la polimerización es del <4,5%.

Advertencias

- El monómero contiene metilmetacrilato
- MMA es fácilmente inflamable (punto de combustión + 10°C)
- Irrita los ojos, las vías respiratorias y la piel
- Es posible una sensibilización por contacto con la piel
- Evitar el contacto de la piel con el monómero y con material sin polimerizar. Los guantes clínicos comerciales no proveen de protección al efecto de sensibilización de los metacrilatos
- No inhalar los vapores
- Mantener alejado de cualquier fuente de calor. No fumar
- No verter por el desagüe
- Adoptar medidas contra cargas electrostáticas

Notas sobre almacenamiento

- Conservar el material en lugar fresco, oscuro y bien ventilado. Temperatura de almacenamiento 2–28°C
- No utilizar el producto una vez caducado
- Mantener fuera del alcance de los niños.

Clasificación de acuerdo con EN ISO 20795-1, tipo 2, clase 1

El producto cumple los requisitos de EN ISO 20795-1:2013.

El material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si estos no figuran en las instrucciones de uso.

Descrição

SR Triplex® Cold é um material autopolimerizável para bases de próteses, constituído por PMMA, de fácil manipulação, que deve ser utilizado na técnica de vazamento (técnica da muralha de arrimo). Adicionalmente, SR Triplex Cold está disponível em material com veias. Suas cores estão coordenadas com as cores do material SR Triplex Hot. Para conseguir ótimos resultados, leia estas Instruções com atenção.

Composição

Pó

Polimetilmetacrilato, catalisadores, pigmentos

Líquido

Metilmetacrilato estab., dimetacrilato, catalisadores, estabilizadores

Indicações

- Próteses parciais.
- Próteses combinadas.
- Reembasamentos.
- Reparos.

Contra-indicação

- Contato intra-oral direto com o material não polimerizado.
- Se o paciente apresentar comprovada alergia a qualquer um dos componentes de Triplex Cold

Efeitos colaterais

Em casos individuais, reações alérgicas localizadas aos metacrilatos têm sido relatadas.

Aplicação

Preparação

Com água fervente, eliminar a cera. Isolar as superfícies de gesso, úmidas e mornas, com duas camadas de Separating Fluid Ivoclar Vivadent e deixar secar. Para assegurar adequada união com o material de base de prótese, criar retenções (rugosidades) nos dentes e umectar com monômero.

Dosagem

- **Proporção ideal de mistura para uma prótese parcial:**
13 g de polímero (pó) : 10 ml de monômero (líquido)
- **Com o sistema de dosagem:**
Polímero: 1a. graduação do cilindro de medida :
Monômero: 10 ml

Alta concentração do monômero altera a cor e as propriedades de manipulação do material. Além disto, prejudica a polimerização. Isto pode resultar na irritação da mucosa do paciente.

Mistura

Com uma espátula, misturar completamente polímero e monômero na proporção indicada. Deixar o material descansar durante 15 segundos, para permitir que o ar aprisionado aflore à superfície.

Fase de fluidez

Na temperatura ambiente (23 °C), a fase de fluidez tem a duração de 2,5 a 3 minutos. Verter o material para o interior da sela (muralha de arrimo) durante este espaço de tempo.

Alta temperatura ambiente encurta os tempos de endurecimento e de trabalho.

Fase de modelagem

Após período de maturação de 5 a 6 minutos, o material adquire um estado de consolidação e pode ser modelado durante um período de tempo adicional de 3 minutos.

Tempos de maturação e de trabalho dependem da temperatura ambiente.

Polimerização

A polimerização pode ser efetivada em um aparelho de pressão (p.ex., Ivomat) durante 15 minutos, na temperatura de 40 °C e com 2 a 6 bar de pressão.

Acabamento

Acabar da maneira habitual. A seguir, realizar o polimento de alto brilho.

Reparos e correções com o SR Triplex Cold

Correções e reparos podem ser feitas com SR Triplex Cold ou ProBase® Cold. Para isto, desgastar com broca as correspondentes superfícies e umectar com monômero. A seguir, aplicar o material misturado e polimerizado de acordo com as respectivas Instruções de Uso. Após a polimerização do material, de acordo com o método descrito, o teor de monômero residual é de <4,5 %.

Advertências

- O monômero contém metilmetacrilato (MMA).
- MMA é irritante e facilmente inflamável (ponto de combustão: + 10 °C).
- MMA é irritante para os olhos, pele e sistema respiratório.
- Contato com a pele pode resultar em sensibilização.
- Evitar o contato da pele com o monômero ou com o material não polimerizado. Luvas médicas comerciais não promovem proteção contra o efeito de sensibilização dos metacrilatos.

- Não inalar os vapores.
- Manter longe das fonte de combustão. Não fumar.
- Não eliminar através de tubulações hídricas.
- Tomar medidas de prevenção contra descargas elétricas.

Armazenagem

- Conservar o material em local escuro, fresco e bem ventilado. Temperatura de armazenagem: 2 a 28 °C.
- Não usar o material com prazo de validade vencido.
- Manter fora do alcance das crianças.

Classificação de acordo com EN ISO 20795-1, Tipo 2, Class 1

O produto satisfaz para as exigências de EN ISO 20795- 1:2013.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer tipo de vinculação.

Beskrivning

SR Triplex® Cold är ett PMMA-baserat kallpolymeriserande protesbasmaterial för håll-tekniken. Det är enkelt att använda. Det finns också i en ådrad version. Färgerna är samordnade med motsvarande färger i det varmpolymeriserande protesbasmaterial SR Triplex Hot. För att uppnå optimala resultat skall dessa instruktioner noga genomläsas.

Sammansättningen

Pulver:

Polymetylmetakrylat (PMMA), Katalysator, Pigment

Vätska:

Metylmetakrylat (MMA) stab., dimetakrylat, katalysator, stabilisator

Indikation

- Partialproteser
- Kombinationsproteser
- Rebaseringar
- Reparationer

Kontraindikationer

- Direkt intraoral kontakt med det opolymeriserade materialet.
- Om patienten har en känd allergi mot någon av komponenterna i SR Triplex Cold

Sidoeffekter

Enstaka fall av lokala allergiska reaktioner mot polymetylmetakrylat har rapporterats.

Användningen

Förberedelse

Isolera den renkokade, väl vätta, handvarma gipsytan med två lager Separating Fluid och låt den torka. För att garantera säker bindning mellan tänder och basmaterial skall tänderna ruggas upp med mekaniska retentioner som sedan väts med monomer.

Dosering

- **Idealiskt blandningsförhållande för en partialprotes är**
13 g polymer (pulver) : 10 ml monomer (vätska)
- **Enligt doseringssystemet**
polymer: 1:a graderingen på mätcylindern monomer: 10 ml

För mycket monomer ändrar materialets färg och dess hanteringssegenskaper. Dessutom försämras polymerisationen. Detta kan i sin tur orsaka slemhinneirritation.

Blandning

Spatelblanda polymer och monomer ordentligt i angivet förhållande. Låt därefter blandningen vila, sintra och mogna i 15 sekunder och låt inblandad luft slippa ut.

Flödes-fasen

Vid rumtemperatur på 23 °C är flödes-fasen 2,5–3 minuter. Håll in materialet i sadlarna under denna tid.

En högre rumtemperatur förkortar arbetstid och stelningstid.

Modelleringsfasen

Efter en övergångsperiod på 5–6 minuter har materialet stelnat. Det kan modelleras under ytterligare 3 minuter.

Mogningstid och arbetstid beror på rumtemperaturen.

Polymerisation

Polymeriseringen görs i en tryck-apparat (Ivomat) vid 40 °C med 2–6 bars tryck under 15 minuter.

Finishing

Avlägsna förgjutningen och finishera på vanligt sätt: Polera därefter till höggjans.

Reparation och korrigerig av SR Triplex Cold

Korrigeringar och reparationer görs med SR Triplex Cold eller ProBase® Cold. Rugga upp aktuella ytor med ett borr och vät med monomer. Lagg därefter på det blandade materialet och polymerisera enligt instruktionerna. Restmonomerinnehållet efter polymerisering av materialet enligt metodbeskrivningen är < 4.5%.

Varning

- Monomeren innehåller metylmetakrylat.
- MMA är lättantändligt och irriterande (flampunkt +10 °C).
- Det är irriterande för ögon, hud och andningsorgan.
- Hudkontakt kan orsaka sensibilisering.
- Undvik hudkontakt med monomer eller opolymeriserat material. Användning av plast- eller latexhandskar ger inte tillräckligt skydd mot sensibilisering mot metakrylater.
- Andas inte in ångorna.
- Håll materialet borta från öppen eld. Rökning förbjuden.
- Monomer får inte tömmas ut i avlopp.
- Vidtag åtgärder för att förhindra elektriska urladdningar.

Förvaring

- Förvara monomerbehållaren på sval, mörk väl ventilerad plats. Förvaringstemperatur: 2–28 °C.
- Använd inte materialet efter den angivna hållbarhetstiden har gått ut.
- Förvaras oåtkomligt för barn.

Klassificering enligt EN ISO 20795-1, Typ 2, Klass 1
Produkten överensstämmer med kraven enligt
EN ISO 20795-1:2013.

Materialet har utvecklats enbart för dentalt bruk. Bearbetningen skall strikt följa instruktionerna i bruksanvisningen. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaksamhet i materialbehandlingen eller underlåtenhet att följa givna instruktioner eller fastställda indikationsområden. Brukaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet till annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna. Beskrivningar och data innebär ingen garanti för egenskaper och är inte bindande.

Dansk

Produktbeskrivelse

SR Triplex® Cold er et koldtpolymeriserende protesemateriale på PMMA-basis til anvendelse ved hældeteknikken. Det er et let og behageligt materiale. Derudover står en variant med fibre til Deres rådighed. Farverne er de samme som for det varmpolymeriserende SR Triplex Hot. For at opnå et optimalt resultat bedes De venligst læse denne brugsanvisning.

Indhold

Pulver:

Polymethylmethacrylat, katalysator, pigmenter

Væske:

Methylmethacrylat stab., dimethacrylat, katalysator, stabilisator

Indikation

- Delprotetik
- Kombinationsprotetik
- Rebaseringer
- Reparationer

Kontraindikationer

- Undgå direkte intraoral kontakt med ikkepolymeriseret materiale.
- Ved kendt allergi mod bestanddele som indgår i SR Triplex Cold må dette ikke anvendes.

Bivirkninger

I enkelte tilfælde er der beskrevet lokale allergiske reaktioner ved polymethylmethacrylat materialer.

Brugsanvisning

Forberedelse

Skoldede, godt gennemvædet og håndvarme gipsflader separeres to gange med Separating Fluid. Herefter tørres de godt. For at opnå en optimal binding til protesebasis gøres tænderne ru, forsynes med mekanisk retention og befugtes med monomer.

Dosering

- **Ideelt blandingsforhold til en delprotese:**
13 g polymer : 10 ml monomer
- **Med doseringssystem**
1. markering på målecylinderen til polymer: 10 ml monomer

Ved et højere monomerindhold ændres farven og konsistens. Derudover påvirkes polymerisationen. Øget monomerindhold kan føre til slimhindeirritationer hos patienten.

Blanding

Pulver og væske i afmålt blandingsforhold røres sammen og blandes godt med en spatel. Herefter skal blandingen hvile i 15 sek. Dette vil få eventuelle luftblærer til at forsvinde.

Flydende fase

Materialet er flydende i ca. 2,5–3 minutter ved stuetemperatur (23 °C). Indenfor dette tidsrum skal materialet flyde ind i sadlen.

Højere temperatur i arbejdsrummet vil forkorte såvel arbejds- som afbindingstid.

Modelleringsfase

Efter en overgangsfase på ca. 5–6 minutter er materialet stabilt og efter yderligere 3 minutter er materialet klar til modellering.

Hvile- og arbejdstid er afhængig af rumtemperaturen.

Polymerisation

Efterfølgende polymeriseres i en trykgrøde (f.eks. Ivomat) i 15 minutter ved 40 °C og 2 – 6 bar tryk.

Bearbejdning

Støbningen fjernes og bearbejdes som normalt. Herefter for- og højglanspoleres overfladen.

Reparations- og korrekturmuligheder for SR Triplex Cold

Korrekturer og reparationer kan laves med SR Triplex Cold eller ProBase® Cold. De respektive områder skal forud for korrektion eller reparation gøres ru med en fræser og befugtes med monomer. Herefter påføres det udrørte materiale og polymeriseres jf. polymeriseringsforskrifterne.

Indhold af restmonomer er < 4.5% efter den beskrevne polymerisationsmåde.

Advarsel

- Monomer indeholder methylmethacrylat.
- MMA er lokalirriterende og meget brandfarligt (flammepunkt +10 °C).
- Irriterer øjne, åndedrætsorganer og hud.
- Hudkontakt kan medføre sensibilisering.
- Undgå hudkontakt med monomer og uafbundet materiale. Almindelige latexhandsker giver ingen beskyttelse over for den sensibiliserende virkning af metakrylater.
- Undgå indånding af dampe.
- Holdes væk fra antændelseskilder. Rygning forbudt.
- Må ikke kommes i kloakfløb.
- Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.

Opbevaring

- Monomerbeholderen skal opbevares på et køligt, mørkt og godt ventileret sted. Opbevaringstemperatur 2–28°C.
- Produktet må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdatoen.
- Opbevares utilgængeligt for børn.

Klassifikation i henhold til EN ISO 20795-1, type 2, klasse 1

Produktet opfylder kravene for EN ISO 20795-1:2013.

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsvejledningen.

Kuvaus

SR Triplex® Cold on kylmäkovetteinen PMMA-pohjainen proteesipohjamateriaali kaatotekniikkaan. Se tarjoaa sinulle helpon käsiteltävyyden. Materiaalista saatavissa myös suositettu versio. Sen värit ovat yhteensopivat keitetävän SR Triplex Hotin kanssa. Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti saavuttaaksesi optimaaliset tulokset.

Koostumus

Jauhe

Polymetyyliimetakrylaatti, katalyyttejä, pigmenttejä

Neste

Metyyliimetakrylaatti stab., dimetakrylaatti, stabiilattoreita

Indikaatiot

- Osaproteesit
- Yhdistelmäproteesit
- Pohjaukset
- Korjaukset

Kontraindikaatio

- Vältä suoraa intraoraalista kontaktia polymerisoimattomaan materiaaliin.
- Jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin Triplex Coldin ainesosalle

Sivuvaikutukset

Yksittäisiä tapauksia on raportoitu paikallisista, allergisista reaktioista polymetyyliimetakrylaattimateriaaleille.

Käyttö

Preparointi

Eristä keitetty, hyvin kostutetut, kädenlämpöiset kipsipinnat annostelemalla kaksi kerrosta Separating Fluidia (eristysnestettä) ja anna pinnan kuivua. Varmistaaksesi kunnollisen hampaiden sitoutumisen, karhenna kiinnityspinnat, tee mekaaniset retentiot ja kostuta monomeerillä.

Annostelu

- **Ihanteellinen sekoitussuhde yhdelle osaproteesille**
13 g polymeeriä (jauhe) : 10 ml monomeeriä (neste)
- **Käytettäessä annostelujärjestelmää**
1 proteesi Jauhe: ensimmäinen viiva mittasylinterissä
Neste: 10 ml

Liian suuri monomeerimäärä muuttaa materiaalin väriä ja käsiteltävyyttä. Lisäksi polymerisaatio heikkenee. Tämä saattaa johtaa limakalvoärsytykseen.

Sekoitus

Sekoita jauhe ja neste huolellisesti annetussa suhteessa käyttäen spaattelia. Jätä materiaali tekeytymään 15 sekunniksi, jotta ilmakuplat nousevat pintaan.

Kaatovaihe

Huoneen lämpötilassa (23 °C) kaatovaihe kestää 2.5–3 minuuttia. Kaada materiaali satula-alueelle tämän ajan kuluessa.

Korkeampi huoneen lämpötila lyhentää työskentely ja tekeytymisaikaa.

Muotoiluvaihe

Noin 5–6 minuutin jälkeen materiaali on kovettunut. Sitä voidaan muotoilla tämän jälkeen vielä 3 minuutin ajan.

Kovettumis- ja työskentelyaika riippuvat huoneen lämpötilasta.

Polymerisaatio

Polymerisaatio suoritetaan painelaitteessa (esim. Ivomat) 40 °C lämpötilassa ja 2–6 barin paineessa 15 minuutin ajan.

Viimeistely

Poista kipsi ja tavallisten tapaan. Sen jälkeen kiillota hohtavan kiiltäväksi.

Korjaus- ja korjailumahdollisuudet käytettäessä SR Triplex Coldia

Korjauksia ja korjailuja voidaan tehdä käyttämällä kylmäkovetteista SR Triplex Coldia tai ProBase® Coldia. Karhenna käsiteltävät pinnat huolellisesti poralla ja kosteuta monomeerillä. Käytä korjausmateriaalia kaatotekniikan ohjeiden mukaisesti. Jäännösmonomeerin määrä on < 4.5%, kun materiaali on polymeroitu kuvatus menetelmän mukaisesti.

Varoitukset

- Monomeeri sisältää metyyliimetakrylaattia.
- MMA on helposti syttyvää sekä ärsyttävää (syttymispiste +10 °C:ssa).
- Ärsyttää silmiä, ihoa ja hengityselimiä.
- Saattaa aiheuttaa herkistymistä ihokontaktissa.
- Vältä monomeerin tai kovettumattoman materiaalin jatkuvaa tai toistuvaa ihokontaktia. Kaupallisesti saatavat hoitohenkilökunnan suojakäsineet eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.
- Älä hengitä höyryjä.
- Pidä kaukana syttymislähteistä älä tupakoi.
- Älä hävitä kaatamalla viemäriin.
- Tee varotoimenpiteet staattisten purkauksien varalta.

Säilytys

- Säilytä monomeeriastia viileässä, pimeässä, hyvin tuuletetussa paikassa. Säilytyslämpötila: 2–28 °C.
- Älä käytä materiaalia viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Pidä lasten ulottumattomissa.

Luokitus standardin EN ISO 20795-1, tyyppi 2, luokan 1 mukaan

Tuote vastaa standardin EN ISO 20795-1:2013 määräyksiä.

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltavuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Produktbeskrivelse

SR Triplex® Cold er et PMMA-basert kaldpolymeriserende protesemateriale til pulver-væske-teknikk. Det er enkelt å håndtere. I tillegg er en variant med årer tilgjengelig. Fargene svarer til varmpolymerisatet SR Triplex Hot. Vennligst les denne bruksanvisningen for å oppnå det beste resultatet.

Sammensetning

Pulver:

Polymetylmetakrylat, katalysator, pigmenter

Væske:

Metylmetakrylatstabilisator, dimetakrylat, katalysator, stabilisator

Indikasjon

- Partiell protetik
- Kombinasjonsprotetik
- Underføring
- Reparasjoner

Kontraindikasjoner

- Direkte kontakt med upolymerisert materiale i det intraorale området.
- Ved påvist allergi mot komponenter i SR Triplex Cold.

Bivirkninger

I enkelte tilfeller er det rapportert at polymetylmetakrylatmaterialer forårsaker lokale allergiske reaksjoner.

Bruk

Klargjøring

Etter at voksen er skylt ut av kyvetten med kokende vann, skal gipsflatene kjøles ned til de bli håndvarme og så isoleres to ganger med Ivoclar Vivadent Separating Fluid og tørke godt. For optimal binding til protesebasisen, rubbes tennene godt, sørg for mekanisk retensjon og fukt med monomer.

Dosering

- **Idelt blandingsforhold for partiell protese:**
13 g polymer: 10 ml monomer
- **Med doseringssystem:**
1. merke på målesylindren for polymer: 10 ml monomer

For høyt monomerinnhold endrer fargen og håndteringen. I tillegg blir polymeriseringen påvirket. For høyt monomerinnhold kan føre til irritasjon av slimhinnen hos pasienten.

Blanding

Rør pulver og væske med spatelen i riktig blandingsforhold og bland godt sammen. La det deretter stå i 15 sekunder slik at eventuelle bobler kan stige opp.

Flytfasen

Flytfasen varer ca. 2,5–3 minutter ved romtemperatur (23 °C). La materialet flyte inn i sadelområdet i løpet av denne fasen.

Høyere romtemperatur gjør behandlings- og herdetiden kortere.

Modelleringsfasen

Etter en overgangsfase på ca. 5–6 minutter er materialet stabilt og kan modelleres i ytterligere 3 minutter.

Modenhet og bearbeidings tid avhenger av romtemperaturen.

Polymerisering

Polymerisering foregår i trykkokeren (f.eks. Ivomat) i 15 minutter ved 40 °C og 2–6 bars trykk.

Bearbeiding

Fjern forstøpningen og bearbeid på vanlig måte. Deretter skal overflaten for- og høyglanspoleres.

Reparasjons- og korreksjonsmulighet med

SR Triplex Cold:

Korreksjoner og reparasjoner kan gjennomføres med SR Triplex Cold eller ProBase® Cold. Gjør de tilsvarende kontaktstedene ru med en fres og fukt med monomer. Deretter påføres det blandede materialet, og det polymeriseres i henhold til polymeriseringsbeskrivelsen. Resterende monomerinnhold i henhold til polymeriseringsbeskrivelsen < 4,5 %.

Faremerking

- Monomer inneholder metylmetakrylat (MMA).
- MMA er svært brannfarlig og irriterende (flammepunkt +10 °C).
- Irriterer øyne, luftveier og hud.
- Kan forårsake sensibilisering ved hudkontakt.
- Unngå hudkontakt med monomer og uherdet materiale. Vanlige medisinske hansker gir ingen beskyttelse mot den sensibiliserende effekten av metakrylater.
- Unngå innånding av damp.
- Holdes vekk fra antennelseskilder. Røyking forbudt.
- Ikke la det komme ut i avløpssystemet.
- Sett i verk tiltak mot elektroniske oppladninger.

Oppbevaring

- Oppbevar materialet på et kjølig, mørkt og godt ventilert sted. Lagringstemperatur 2–28 °C.

- Ikke bruk produktet etter utløpsdatoen.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.

Klassifisering i henhold til EN ISO 20795-1, type 2, klasse 1

Produktet oppfyller kravene i EN ISO 20795-1:2013.

Materialet ble utviklet for bruk på det odontologiske området og skal bearbeide i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skade som skyldes annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å kontrollere om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, særlig hvis disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Nederlands

Omschrijving

SR Triplex® Cold is een prothesemateriaal op basis van PMMA dat koud polymeriseert en geschikt is voor de giettechniek. Het materiaal is eenvoudig in het gebruik. Naast normaal

SR Triplex Cold is een geaderde variant verkrijgbaar. De kleuren komen overeen met het heet polymeriserende SR Triplex Hot. Lees voor een optimaal resultaat deze productinformatie goed door.

Samenstelling

Poeder:

Polymethylmethacrylaat, katalysator, pigmenten

Vloeistof:

Methylmethacrylaat stab., dimethacrylaat, katalysator, stabilisator

Indicaties

- gedeeltelijke prothesen
- combinatieprothesen
- protheserebasings
- reparaties

Contra-indicaties

- Direct intraoraal contact met ongepolymeriseerd materiaal.
- Indien bekend is dat de patiënt allergisch is voor een van de bestanddelen van SR Triplex Cold

Bijwerkingen

In uitzonderlijke gevallen was er sprake van lokale allergische reacties op polymethylmethacrylaten.

Toepassing

Vorbereiden

Uitgespatte, goed afgespoelde en handwarme gipsoppervlakken twee keer isoleren met Ivoclar Vivadent Separating Fluid. Daarna goed laten drogen. Voor een optimale verbindingen met de basis van de prothese kunststof tanden goed opruwen, van mechanische retenties voorzien en bestrijken met monomeer.

Dosering

- **De ideale mengverhouding voor een gedeeltelijke prothese:**
13 g polymeer : 10 ml monomeer
- **In combinatie met het doseersysteem:**
Tot de eerste markering op de meetcilinder voor het polymeer : 10 ml monomeer

Een te hoog monomeergehalte verandert de kleur en de gebruikseigenschappen. Het remt bovendien de polymerisatie, hetgeen tot irritatie van de slijmvliezen van de patiënt kan leiden.

Mengen

Meng met een spatel het poeder en de vloeistof, in de juiste mengverhouding, goed door elkaar. Laat het mengsel daarna 15 sec. staan zodat eventuele luchtballen op kunnen stijgen.

Vloeibaarheidsfase

De vloeibaarheidsfase duurt ongeveer 2,5–3 min. bij een kamertemperatuur van 23 °C. Giet het materiaal gedurende deze tijd in het zadel.

Bij een hogere kamertemperatuur neemt de verwerkings- en uithardingstijd af.

Modelleerfase

Na een overgangsfase van ongeveer 5–6 min. is het materiaal vast en kan gedurende 3 min. worden gemodelleerd.

De uitharding en de verwerkingstijd zijn afhankelijk van de temperatuur in de werkruimte.

Polymerisatie

De polymerisatie vindt plaats in een drukpolymerisatie-apparaat (bijv. Ivomat) gedurende 15 min. bij een temperatuur van 40 °C en een druk van 2–6 bar.

Afwerking

Verwijder het voorgietsel en werk de restauratie op de gebruikelijke wijze af. Polijst het oppervlak daarna voor en vervolgens op hoogglans.

Reparatie- en correctiemogelijkheden voor SR Triplex Cold

Correcties en reparaties kunnen met SR Triplex Cold of ProBase® Cold worden uitgevoerd. Ruw de plaatsen waar de restauratie dan wel de correctie wordt uitgevoerd goed op met een frees en bestrijk ze met monomeer. Breng daarna het gemengde materiaal aan en polymeriseer het volgens de polymerisatiebeschrijving. Restmonomeergehalte na polymerisatie: < 4.5%.

Veiligheidsinstructies

- Het monomeer bevat methylmethacrylaat.
- MMA is licht ontvlambaar (vlampunt + 10°C) en irriterend.
- Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.
- Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.
- Vermijd contact van het monomeer of van onuitgehard materiaal met de huid. In de handel

verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

- Dampen niet inademen.
- Verwijderd houden van ontstekingsbronnen. Niet roken.
- Afval niet in de gootsteen werpen.
- Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport

- Bewaar de verpakking van het monomeer op een koele, donkere en goed geventileerde plaats. Temperatuur bij opslag: 2–28 °C.
- SR Triplex Cold niet gebruiken na afloop van de vervaldatum.
- Buiten bereik van kinderen bewaren!

Classificatie conform EN ISO 20795-1, type 2, klasse 1

Het product voldoet aan de eisen van EN ISO 20795-1:2013.

Dit materiaal is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie toegepast worden. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie vermeld staat.

Περιγραφή

Το SR Triplex® Cold είναι πολυμεριζόμενο εν ψυχρώ υλικό βάσης οδοντοστοιχιών βασισμένο σε PMMA για την τεχνική έγχυσης. Είναι εύκολο στη χρήση. Διατίθεται σε συσκευασία με ή χωρίς ίνες. Τα χρώματα είναι συμβατά με αυτά του SR Triplex Hot. Για καλύτερα αποτελέσματα, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις Οδηγίες.

Σύνθεση

Σκόνη

Πολυμεθακρυλικό μεθύλιο, Καταλύτες, Χρωστικές

Υγρό

Μεθακρυλικό μεθύλιο, Διμεθακρυλικό, Καταλύτες, σταθεροποιητές

Ενδείξεις

- Μερικές οδοντοστοιχίες
- Συνδυασμένες οδοντοστοιχίες
- Αναγομώσεις
- Επιδιορθώσεις

Αντενδείξεις

- Αποφύγετε άμεση επαφή μη πολυμερισμένου υλικού με τη στοματική κοιλότητα.
- Το υλικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενείς με αλλεργία σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του.

Παρενέργειες

Σε μεμονωμένες περιπτώσεις έχουν αναφερθεί τοπικές αλλεργικές αντιδράσεις σε υλικά με μεθακρυλικό μεθύλιο.

Εφαρμογή

Προετοιμασία

Τοποθετήστε δύο στρώματα διαχωριστικού υγρού Separating Fluid στο αποκηρωμένο, καλά ενυδατωμένο και σε θερμοκρασία δωματίου γύψινο εκμαγείο, και αφήστε το να στεγνώσει. Για καλύτερο δεσμό με τη βάση της οδοντοστοιχίας, τροχίστε τα δόντια για να δημιουργήσετε σημεία συγκράτησης, και διαβρέξτε τα με μονομερές.

Δοσολογία

- **Ιδανική αναλογία ανάμιξης για μια μερική οδοντοστοιχία:**
13 γρ. πολυμερές (σκόνη): 10 ml μονομερές (υγρά)
- **Με σύστημα δοσολογίας**
Πολυμερές: 1η διαβάθμιση στον κύλινδρο δοσολογίας.
Μονομερές: 10 ml

Περισσότερο μονομερές θα προκαλέσει αλλαγή στο χρώμα και τη χρήση του υλικού. Επίσης, επηρεάζεται ο πολυμερισμός. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό του βλεννογόνου.

Ανάμιξη

Αναμίξτε καλά πολυμερές και μονομερές με σπάθη στη σωστή αναλογία. Αφήστε το υλικό σε αδράνεια για 15 δευτερόλεπτα, ώστε ο παγιδευμένος αέρας να ανέβει προς τα πάνω.

Φάση έγχυσης

Η φάση έγχυσης διαρκεί 2,5 με 3 λεπτά σε θερμοκρασία δωματίου (23 °C). Ρίξτε το υλικό μέσα σε αυτό το διάστημα.

Μεγαλύτερη θερμοκρασία δωματίου ελαττώνει το χρόνο εργασίας και πήξεως.

Φάση μοντελαρίσματος

Μετά από 5-6 λεπτά, το υλικό πήζει. Μπορεί να διαμορφωθεί στα επόμενα 3 λεπτά.

Ο χρόνος πήξης και εργασίας εξαρτάται από τη θερμοκρασία δωματίου.

Πολυμερισμός

Ο πολυμερισμός γίνεται σε συσκευή πολυμερισμού (π.χ. Ivomat) στους 40 °C και με πίεση 2-6 ατμόσφαιρες για 15 λεπτά.

Τελείωμα

Αφαιρέστε τη γύψο και τελειώστε ως συνήθως. Στη συνέχεια, γυαλίστε καλά την επιφάνεια.

Δυνατότητες επιδιόρθωσης του SR Triplex Cold

Διορθώσεις και επιδιορθώσεις μπορούν να γίνουν με SR Triplex Cold ή ProBase® Cold. Τροχίστε καλά τις επιφάνειες με φρέζα και διαβρέξτε με μονομερές. Στη συνέχεια, εφαρμόστε το αναμεμιγμένο υλικό και πολυμερίστε σύμφωνα με τις Οδηγίες.

Τα υπολείμματα του μονομερούς μετά από τον πολυμερισμό του υλικού, σύμφωνα με τη μέθοδο που αναφέρθηκε, είναι < 4.5%.

Προειδοποιήσεις

- Το μονομερές περιέχει μεθακρυλικό μεθύλιο.
- Το MMA είναι εύφλεκτο και ερεθιστικό (θερμοκρασία αυτανάφλεξης +10 °C).
- Ερεθιστικό για τα μάτια, το δέρμα και το αναπνευστικό.
- Αποφεύγετε την παρατεταμένη ή την επαναλαμβανόμενη επαφή με το δέρματος με το μονομερές ή με απολυμέριστο υλικό. Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία ως προς την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.
- Μπορεί να προκαλέσει ευαισθησία με την επαφή στο δέρμα.

- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις.
- Μην πλησιάζετε σε πηγές σπινθήρων – μην καπνίζετε.
- Μην απορρίπτετε στις αποχετεύσεις.
- Λάβετε προληπτικά μέτρα για περιπτώσεις στατικών εκφορτίσεων.

Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το μονομερές σε δροσερό, σκοτεινό, καλά αεριζόμενο μέρος. Θερμοκρασία αποθήκευσης: 2 – 28 °C.
- Μη χρησιμοποιείτε τα υλικά μετά την ενδεικνυόμενη ημερομηνία λήξεως.
- Κρατάτε μακριά από τα παιδιά.

Ταξινόμηση σύμφωνα με EN ISO 20795-1,

Τύπος 2, Κατηγορία 1

Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 20795-1:2013.

Το υλικό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεδειγμένη περιοχή, είναι απαραίτητες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Açıklama

SR Triplex® Cold, dökme tekniği için kullanılan PMMA tabanlı, soğuk sertleşen hareketli protez kaide malzemesidir. Size uygulama kolaylığı sunar. Ayrıca, malzemenin damarlı versiyonu da mevcuttur. Tonlar, ısıyla sertleşen SR Triplex Hot protez kaide malzemesi ile uyumludur. En iyi sonuçlar için bu talimatları dikkatlice okuyun.

Bileşimi

Toz

Polimetil metakrilat, katalizör, pigmentler

Sıvı

Metil metakrilat stab., dimetakrilat, katalizör, stabilizatör

Endikasyon

- Bölümlü protezler
- Kombine protezler
- Besleme
- Onarımlar

Kontrendikasyonları

- Polimerize edilmemiş materyalin doğrudan ağız içi teması.
- Hastanın SR Triplex Cold'un bileşenlerine karşı bilinen alerjisi varsa

Yan etkiler

Bireysel vakalarda, polimetil metakrilat malzemelerine karşı lokal alerjik reaksiyonlar bildirilmiştir.

Uygulama prosedürü

Hazırlık

İki katman halinde Ivoclar Vivadent Separating Liquid (Lak) ile mumu uçurulmuş, iyice ıslatılmış, vücut sıcaklığındaki alçı yüzeyleri izole edin ve kurumasını bekleyin. Protez tabanı ile yeterli bağlantının sağlanması için dişleri iyice pürüzlendirin, mekanik tutuculuk sağlayın ve monomer ile ıslatın.

Dozaj

- **Bir bölümlü protez için ideal karıştırma oranı**
13 g polimer (toz): 10 ml monomer (sıvı)
- **Dozaj sistemi**
Polimer: Ölçüm silindiri 1. bölme
Monomer: 10 ml

Çok yüksek oranda monomer içeriği tonda ve malzemenin uygulama özelliklerinde değişikliğe neden olur. Ayrıca, polimerizasyon da bu durumdan zarar görür. Bu, mukoz membranda irritasyona neden olabilir.

Karıştırma

Polimer ve monomeri verilen oranda, bir spatula yardımıyla iyice karıştırın. İçeride hapsolmuş havanın yükselmesi için malzemeyi 15 saniye kadar dinlendirin.

Akış aşaması

Oda sıcaklığında (23 °C), akış aşaması 2,5 ilâ 3 dakikadır. Malzemeyi bu zaman aralığı içinde yuvaya boşaltın.

Daha yüksek oda sıcaklıkları, uygulama ve sertleşme süresini kısaltacaktır.

Şekillendirme aşaması

Yaklaşık 5 ilâ 6 dakikalık bir geçiş dönemi sonrasında malzeme sertleşir. Bundan sonrasında, 3 dakika kadar daha şekillendirme yapılabilir.

Sertleşme süresi ve uygulama süresi oda sıcaklığına bağlıdır.

Polimerizasyon

Polimerizasyon, 40 °C sıcaklıkta ve 2 ilâ 6 bar basınçta, 15 dakika kadar bir basınç cihazıyla (ör. Ivomat) gerçekleştirilir.

Bitirme

Ön yapım ve cilalama uygulamalarını olağan şekilde gerçekleştirin. Daha sonra, yüzeyi, yüksek parlaklık elde edecek şekilde cilalayın.

SR Triplex Cold'un onarımları ve düzeltme olanakları

Düzeltilme ve onarım işlemleri SR Triplex Cold veya ProBase® Cold ile gerçekleştirilebilir. İlgili yüzeyleri bir delici ile iyice pürüzlendirin ve monomerle ıslatın. Daha sonra, karıştırılmış malzemeyi uygulayın ve ilgili talimatlara göre polimerize edin. Malzemenin polimerizasyonu sonrasında artık monomer içeriği, yöntemle göre <%4,5 olarak açıklanmaktadır.

Uyarılar

- Monomer metil metakrilat (MMA) içerir.
- MMA kolaylıkla tutuşabilir ve irrite edici bir maddedir (parlama noktası +10 °C).
- Gözler, cilt ve solunum sistemi için irrite edicidir.
- Ciltle temas halinde duyarlılık oluşturabilir.
- Cildin monomer veya sertleşmemiş maddeyle temas etmesini önleyin. Ticari tıbbi eldivenler metakrilatların duyarlılık oluşturucu etkisine karşı koruma sağlamaz.
- Buharı solumayın.
- Tutuşma kaynaklarından uzak tutun, yakınında sigara içmeyin.
- Giderlere boşaltmayın.
- Statik elektrikten dolayı kıvılcım oluşumuna karşı tedbir alın.

Саклама

- Malzemeyi serin, karanlık ve iyi havalandırılan bir yerde saklayın. Saklama sıcaklığı: 2–28 °C.
- Malzemeleri belirtilen son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın.
- Çocuklardan uzak tutun.

EN ISO 20795-1'e göre sınıflandırma,**Tip 2, Sınıf 1**

Ürün, EN ISO 20795-1:2013 gerekliliklerini karşılamaktadır.

Malzeme yalnızca diş hekimliğinde kullanım amacıyla geliştirilmiştir. Kullanım Talimatlarına tamamen uygun şekilde kullanılmalıdır. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatlarının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlar nedeniyle sorumluluk kabul edilmeyecektir. Talimatta belirtilenin haricindeki kullanım ve denemelerin sonuçlarından kullanıcı sorumludur. Açıklamalar ve veriler niteliklere dair bir taahhüt sunmaz ve bağlayıcı değildir.

Описание

SR Triplex® Cold является протезным материалом холодного отверждения на основе ПММА и предназначен для работы литейной техникой. Прост в применении. Кроме того, имеется вариант с прожилками. Цвета соответствуют цветам материала горячей полимеризации SR Triplex Hot. Для того чтобы достичь оптимального результата, внимательно прочитайте эту инструкцию.

Состав*Порошок*

Полиметилметакрилат, катализатор, пигменты

Жидкость

Метилметакрилат стабилизиров., диметакрилат, катализатор, стабилизатор

Показания

- Частичные протезы
- Комбинированные протезы
- Перебазировки
- Починки

Противопоказания

- Непосредственный контакт неполимеризованного материала со слизистой полости рта.
- Если известно, что у пациента имеется аллергия на любую из компонентов SR Triplex Cold

Побочные эффекты

В отдельных случаях описывались локальные аллергические реакции на полиметилметакрилатные материалы.

Процедура применения**Подготовка**

Вываренные, хорошо увлажненные теплые гипсовые поверхности дважды про изолировать изолирующим средством Separating Fluid фирмы Ivoclar Vivadent. Оставить высохнуть. Для того, чтобы обеспечить оптимальную связь с протезным материалом, зубам необходимо придать шероховатость, чтобы образовать механическую ретенцию, и покрыть мономером.

Дозировка

- **Идеальное соотношение смешивания для одного частичного протеза**
13 г полимера (порошка): 10 мл мономера (жидкости)

– С дозирующей системой

Полимер: первая отметка на мерном цилиндре
Мономер: 10 мл

Слишком высокое содержание мономера изменяет цвет и процесс работы с материалом. Кроме того, при этом ухудшается полимеризация. Слишком высокое содержание мономера может привести к раздражениям слизистой оболочки у пациента.

Смешивание

Порошок и жидкость, в указанном соотношении, хорошо смешайте при помощи шпателя. Оставьте на 15 сек., для того, чтобы исчезли возможные пузырьки воздуха.

Текучая фаза

Текучая фаза составляет примерно 2,5 – 3 мин. при комнатной температуре (23°C). Материал в течение этого времени следует залить в протезное ложе.

Более высокая комнатная температура сокращает время работы и ускоряет полимеризацию.

Фаза моделирования

После переходной фазы, которая длится приблизительно 5 – 6 минут, материал становится стабильным, его можно моделировать в течение последующих 3-х минут.

Время переходной фазы и рабочее время зависят от температуры в помещении.

Полимеризация

Полимеризация осуществляется в аппарате для полимеризации под давлением (напр. Ivomat) в течение 15 мин., при 40°C и давлении 2 – 6 бар.

Обработка

После удаления гипсовой формы произведите обработку обычным способом. Затем выполните предварительную и окончательную полировку поверхности.

Возможности починок и корректировок работ из SR Triplex® Cold

Корректировки и реставрации можно осуществлять с помощью SR Triplex Cold или ProBase® Cold. Для этого поверхностям корректируемых материалов необходимо придать шероховатость и покрыть их мономером. Затем нанести замешанный материал и полимеризовать в соответствии с инструкцией. Содержание остаточных мономеров после полимеризации: <4,5%.

Меры предосторожности

- Мономер содержит метилметакрилат (ММА).
- ММА является легко воспламеняющимся (точка воспламенения + 10°C) и обладает раздражающим действием.
- Вызывает раздражения глаз, органов дыхания и кожи.
- Возможна чувствительность при контакте с кожей.
- Избегайте контакта кожи с мономером и неполимеризованным материалом. Медицинские перчатки, представленные в продаже, не дают защиты от чувствительности на метакрилаты.
- Пары не вдыхать.
- Держите на расстоянии от источников пламени. Не курите.
- Не допускайте попадания в канализацию.
- Принимайте меры против электростатических зарядов.

Условия хранения

- Материал храните в прохладном, темном, хорошо проветриваемом помещении. Температура хранения 2 – 28°C.
- Не используйте материал по истечении срока годности.
- Храните в недоступном для детей месте.

Классификация в соответствии с EN ISO 20795-1, Тип 2, Класс 1.

Продукт отвечает требованиям EN ISO 20795- 1:2013.

Материал был разработан исключительно для применения в стоматологии. Применение должно осуществляться строго в соответствии с Инструкциями по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его применением на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции по использованию. Описания и данные не являются гарантией свойств и не являются обязательными.

Świadectwo Rejestracji MZIOS – 10518/M/95

Opis materiału

SR Triplex® Cold jest materiałem, polimeryzującym na zimno, zawierającym PMMA, przeznaczonym do wykonywania protez techniką nalewania. Jest łatwy w pracy. Dostępny jest także w postaci żyłkowej. Kolory tego materiału odpowiadają kolorom materiału do wykonywania protez, w podwyższonej temperaturze, SR Triplex Hot. W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów należy dokładnie przeczytać instrukcję stosowania.

Skład

Proszek

Polimetakrylan metylu, katalizator, barwniki

Płyn

Metakrylan metylu stab., dimetakrylan, katalizator i stabilizator

Wskazania

- Protezy częściowe
- Protezy łączone
- Podścielenia
- Naprawy

Przeciwwskazania

- Unikać bezpośredniego kontaktu nie spolimeryzowanego materiału ze środowiskiem jamy ustnej.
- W przypadku stwierdzenia alergii na którykolwiek ze składników materiału SR Triplex Cold należy zrezygnować z zastosowania tego materiału.

Działania niepożądane

W pojedynczych przypadkach, stwierdzono miejscowe reakcje alergiczne na polimetakrylan metylu.

Sposób postępowania

Przygotowanie

Dokładnie wyparzoną, ciepłą i dobrze wilgotną powierzchnię modelu gipsowego pokryć dwiema warstwami materiału izolującego Separating Fluid, pozostawić model do wyschnięcia. Dla zapewnienia dobrego połączenia z podstawą protezy należy dobrze schropować zęby, zapewnić mechaniczną retencję i zwilżyć zęby monomerem.

Dozowanie

- **Idealny stosunek składników dla jednej protezy częściowej:**
13 g polimeru: 10 ml monomeru
- **Z użyciem systemu dozowania**
Polimer: 1 podziałka na cylindrze. Monomer: 10 ml.

Zbyt duża zawartość monomeru zmienia kolor oraz właściwości użytkowe materiału. Dodatkowo polimeryzacja nie jest całkowita. Ponadto, zbyt duża zawartość monomeru może spowodować podrażnienie błony śluzowej.

Mieszanie

Dokładnie wymieszać proszek z płynem za pomocą szpatułki, w podanych proporcjach. Następnie, mieszaninę pozostawić na 15 sekund, w celu wyeliminowania obecnych pęcherzyków powietrza.

Faza płynna

W temperaturze pokojowej (23 °C), faza płynna utrzymuje się około 2,5 – 3 minut. W tym czasie należy wlać materiał w miejsce siodła protezy.

Wyższa temperatura w pomieszczeniu skraca czas pracy i czas wiązania materiału.

Faza modelowania

Po około 5-6 minutach materiał uzyskuje konsystencję pozwalającą na modelowanie. Materiał można modelować przez kolejne 3 minuty.

Czas pracy i czas uzyskania konsystencji pozwalającej na modelowanie zależą od temperatury otoczenia.

Polimeryzacja

Polimeryzacja przebiega w aparacie ciśnieniowym (np. w urządzeniu Ivomat firmy Ivoclar Vivadent AG) przez 15 minut w temperaturze 40 °C pod ciśnieniem 2 – 6 barów.

Opracowanie protezy

Usunąć przedlew i protezę opracować w zwykły sposób. Następnie protezę wypolerować do wysokiego połysku.

Możliwości naprawy i korekty prac wykonanych z materiału SR Triplex Cold

Korekty i naprawy protez można wykonać za pomocą materiałów SR Triplex Cold lub ProBase Cold. Należy dokładnie schropować odpowiednie powierzchnie za pomocą frezów i zwilżyć monomerem. Następnie nałożyć wymieszany materiał i polimeryzować zgodnie z instrukcją stosowania.

Ostrzeżenia

- Monomer zawiera metakrylan metylu.
- MMA jest materiałem łatwopalnym (temperatura zapłonu +10 °C).
- Monomer podrażnia oczy, skórę i drogi oddechowe.
- Kontakt ze skórą może powodować uczulenia.
- Monomer przechowywać z dala od źródła ognia. Nie palić.
- Nie wylewać monomeru do kanalizacji.
- Zapobiegać przed gromadzeniem się ładunków elektrostatycznych.

Warunki przechowywania

- Pojemniki z monomerem należy przechowywać w chłodnym, ciemnym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w temperaturze 2 – 28 °C.
- Nie stosować materiału po upływie daty ważności.
- Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Klasyfikacja zgodna z EN ISO 20795-1, Typ 2, Klasa 1.
Produkt spełnia wymogi EN ISO 20795-1:2013.

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniami. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 9795 9599
Fax +61 3 9795 9645
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH
Tech Gate Vienna
Donau-City-Strasse 1
1220 Wien
Austria
Tel. +43 1 263 191 10
Fax: +43 1 263 191 111
www.ivoclarvivadent.at

Ivoclar Vivadent Ltda.
Alameda Caiapós, 723
Centro Empresarial Tamboré
CEP 06460-110 Barueri – SP
Brazil
Tel. +55 11 2424 7400
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.
1-6600 Dixie Road
Mississauga, Ontario
L5T 2Y2
Canada
Tel. +1 905 670 8499
Fax +1 905 670 3102
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai Trading Co., Ltd.
2/F Building 1, 881 Wuding Road,
Jing An District
200040 Shanghai
China
Tel. +86 21 6032 1657
Fax +86 21 6176 0968
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 3399
Fax +57 1 633 1663
www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118
74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 4 50 88 64 00
Fax +33 4 50 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 7961 889 0
Fax +49 7961 6326
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 22 2673 0302
Fax +91 22 2673 0301
www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
The Icon
Horizon Broadway BSD
Block M5 No. 1
Kecamatan Cisaug Kelurahan
Sampora
15345 Tangerang Selatan – Banten
Indonesia
Tel. +62 21 3003 2932
Fax +62 21 3003 2934
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l.
Via del Lavoro, 47
40033 Casalecchio di Reno (BO)
Italy
Tel. +39 051 6113555
Fax +39 051 6113565
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.
4F TAMIYA Bldg.
215 Baumoe-ro
Seocho-gu
Seoul, 06740
Republic of Korea
Tel. +82 2 536 0714
Fax +82 2 6499 0744
www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Calzada de Tlalpan 564,
Col Moderna, Del Benito Juárez
03810 México, D.F.
México
Tel. +52 (55) 50 62 10 00
Fax +52 (55) 50 62 10 29
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV
De Fruittuinen 32
2132 NZ Hoofddorp
Netherlands
Tel. +31 23 529 3791
Fax +31 23 555 4504
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.
12 Omega St, Rosedale
PO Box 303011 North Harbour
Auckland 0751
New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 914 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.
Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 5496
Fax +48 22 635 5469
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent LLC
Prospekt Andropova 18 korp. 6/
office 10-06
115432 Moscow
Russia
Tel. +7 499 418 0300
Fax +7 499 418 0310
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Qlaya Main St.
Siricon Building No.14, 2nd Floor
Office No. 204
P.O. Box 300146
Riyadh 11372
Saudi Arabia
Tel. +966 11 293 8345
Fax +966 11 293 8344
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.
Carretera de Fuencarral nº24
Portal 1 – Planta Baja
28108-Alcobendas (Madrid)
Spain
Tel. +34 91 375 78 20
Fax +34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14
169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 8 514 939 30
Fax +46 8 514 939 40
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
: Tesvikkiye Mahallesi
Sakayik Sokak
Nisantas Plaza No:38/2
Kat:5 Daire:24
34021 Sisli – Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 343 0802
Fax +90 212 343 0842
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited
Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SD
United Kingdom
Tel. +44 116 284 7880
Fax +44 116 284 7881
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us

**ivoclar**
vivadent
technical